

## บทที่ 6

### บทสรุป และข้อเสนอแนะ

การวิจัยครั้งนี้พบว่า

การถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาทางโทรทัศน์ มีข้อจำกัดด้วยศักยภาพของสื่อและเวลาการแข่งขันที่รวดเร็ว สิ่งที่เกิดขึ้นในสนาม ผู้ชมทางบ้านไม่สามารถติดตามชมได้ทั้งหมด อาจเห็นเพียงซึ่งเป็นภาพบางส่วน บางช่วง บางตอน หรือบางครั้งอาจเห็นแล้วแต่ยังไม่มีความเข้าใจเพียงพอ

นักพากย์กีฬาทางโทรทัศน์ จึงเปรียบเสมือนห่วงโซ่ที่ช่วยต่อเชื่อมความเข้าใจในกีฬาให้กับผู้ชมหรือเป็นผู้ที่ต่อจิ๊กซอร์ของภาพเหตุการณ์ที่ยังขาดหายไป

การพากย์ที่ช่วยเติมเต็มความเข้าใจ เสริมความสนุกสนาน สร้างความเพลิดเพลินในการชมให้กับผู้ชมนั้น นับว่าเป็นการพากย์ที่มีประสิทธิภาพ ซึ่งนักพากย์กีฬามืออาชีพต้องหมั่นฝึกฝนเพื่อหาความพอดีและการยอมรับจากผู้ชมในที่สุด

1. ปัจจัยที่เป็นตัวเลือกนักพากย์ในการถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกครั้งที่ 27 ณ นครซิดนีย์ ประเทศออสเตรเลีย โดยโทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่งประเทศไทยนั้น แม้จะมีหลักเกณฑ์เบื้องต้นที่ทุกสถานีโทรทัศน์ต้องมีส่วนร่วมอย่างทัดเทียมกัน แต่ผลการวิจัยนี้จะเห็นได้ชัดเจนว่าการพิจารณาคัดเลือกสรรของนักพากย์ขึ้นอยู่กับคณะกรรมการด้านรายการเป็นผู้ตัดสินใจเด็ดขาด

โดยนักพากย์กีฬาจะต้องมีคุณสมบัติที่พึงประสงค์ ดังนี้

- 1.1 เป็นผู้มีความรู้สูง คือ ไม่ต่ำกว่า ระดับปริญญาตรีและสูงสุดถึงปริญญาเอก
- 1.2 เป็นผู้มีความเข้าใจภาษาต่างประเทศในขั้นดีมาก
- 1.3 เป็นผู้ที่เคยผ่านการทำงานเป็นนักข่าวกีฬามาก่อน
- 1.4 เป็นผู้ที่มีความสนใจกีฬาอย่างแท้จริง โดยเคยเป็นนักกีฬามาก่อน

2. ลักษณะของการพากย์ที่พึงประสงค์ในการถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก ครั้งที่ 27 ณ นครซิดนีย์ ประเทศออสเตรเลีย สรุปได้ดังนี้

2.1 ความรู้ ความเข้าใจในการพากย์

- ต้องติดตามเกมและความเปลี่ยนแปลง ได้ทันทั่วทั้งที่ สามารถอธิบายและวิเคราะห์เกมการแข่งขันได้ จึงจะสร้างความเข้าใจและความตื่นตัวให้กับคนดูได้

- ต้องนำเสนอข้อมูลที่น่าสนใจอื่นๆ รู้จักและจดจำนักกีฬาได้ ผู้จัดการทีมที่เข้าแข่งขันได้อย่างแม่นยำ มีข้อมูลสถิติ ประวัติ ผลงานที่น่าสนใจ ใช้สถิติเป็นองค์ประกอบสำคัญในการพากย์
- ต้องรู้จักระดับความยากง่ายของการแสดงความสามารถของนักกีฬา การแสดงท่าทางต่างๆ การให้หรือ การตัดคะแนนที่กรรมการจะตัดสิน
- ต้องมีการทบทวนคะแนน สถิติการแข่งขัน ข้อมูลอื่นๆที่ปรากฏ หน้าจอให้เป็นประโยชน์ รวมทั้งการจดสถิติบางอย่างในระหว่างการแข่งขัน เพื่อเป็นข้อมูลในการพากย์
- เมื่อใช้ศัพท์เทคนิคในการพากย์ ควรหาโอกาสแปลความเป็นภาษาไทยด้วย อย่าคิดว่าผู้ชมจะเข้าใจ หรือคุ้นเคยกับคำศัพท์นั้น ๆ
- นักพากย์ควรเป็นนักแปลภาษาต่างประเทศที่ดี สามารถแปลภาษาที่ได้ยินและถ่ายทอดให้ผู้ชมคนไทยเข้าใจได้ในทันที มีการฟังการวิเคราะห์เกมจากผู้บรรยายจากต่างประเทศ สามารถนำมาใช้ประโยชน์ได้ ซึ่งจะทำให้เกิดความน่าเชื่อถือมากขึ้น
- นักพากย์ไม่ควรอย่างยิ่งที่จะสร้างภาพให้เกมการแข่งขันนั้นสนุก ตื่นเต้นเกินจริง แม้ว่าการแข่งขันนั้นจะเป็นนัดสำคัญหรือเป็นเกมที่น่าเบื่อหน่ายก็ตาม
- ใช้ภาพซ้ำให้เป็นประโยชน์ แทรกจุดที่น่าสังเกต ความสามารถของนักกีฬาที่เข้าแข่งขัน
- ควรระมัดระวังในการคาดเดาเกม พุดเมื่อมั่นใจเท่านั้นว่าไม่ผิดพลาด ถ้าไม่มั่นใจอย่าพุดออกไป ถ้าผลการแข่งขันออกมาในลักษณะที่คู่ต่อสู้มาก อย่าเพิ่งด่วนสรุป ให้ใช้ภาพซ้ำหรือดูจากสถิติเวลาในป้ายคะแนนให้เป็นประโยชน์
- การพากย์กีฬาที่มีความซับซ้อน ควรมีผู้เชี่ยวชาญพิเศษ ที่ได้รับการฝึกฝนในการพากย์พอสมควร มาร่วมเป็นทีมพากย์ด้วย
- เมื่อนักกีฬาบาดเจ็บ ไม่ควรคาดเดาอาการบาดเจ็บด้วยตนเอง
- นักพากย์จะต้องเป็นผู้ติดตามเกมตลอดเวลา สะสมข้อมูลมาเป็นระยะเวลานาน และต่อเนื่อง นักพากย์ที่ประสบความสำเร็จจะได้รับฉายา เป็นคัมภีร์แห่งกีฬานั้นๆ
- แหล่งข้อมูลกีฬาในปัจจุบันคืออินเทอร์เน็ต หนังสือเฉพาะประเภทกีฬาจากต่างประเทศ และสื่ออื่นๆ นักพากย์จะต้องค้นหาข้อมูลที่น่าสนใจทันสมัยอยู่เสมอ

## 2.2 การทำงานกับนักพากย์คนอื่น

- ทีมพากย์ ควรจะมีการแบ่งบทบาทการพากย์ให้เหมาะสม แต่ละคนควรมีสัดส่วนที่ไม่ต่างกันมากนัก
- การพากย์ควรเสริมเทคนิคการพูดคุย ทั้งกับผู้ชม และระหว่างนักพากย์กันเอง เพื่อให้เกิดความรู้สึกเป็นกันเอง
- ผู้ควบคุมการออกอากาศและนักพากย์ควรประสานงานกันอย่างใกล้ชิด มีการให้คือนักพากย์ก่อนตัดเข้าโฆษณา หรือแทรกภาพอื่นๆ ทุกครั้ง

- การถ่ายทอดการแข่งขันต้องให้เวลากับนักพากย์พอสมควรที่จะสามารถกล่าวถึง ข้อมูลนักกีฬาของทีมชาติต่าง ๆ ให้ได้ทั่วถึง

- รู้จักการปล่อยเสียงจากเกมการแข่งขัน เพื่อสร้างบรรยากาศและการสังเกตความสนใจของผู้ชมในสนาม

- ในกรณีที่เป็นเทปบันทึกการแข่งขัน จำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องย้ำเตือนว่าไม่ใช่การถ่ายทอดสด เป็นระยะๆ

### 2.3 การใช้เสียงเพื่อการพากย์

- นักพากย์ควรใช้เสียงสูง-ต่ำเพื่อสร้างบรรยากาศและสีสันของการแข่งขันให้ตื่นเต้นเร้าใจได้ ในระดับที่เหมาะสม

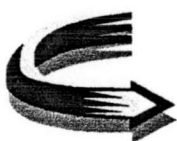
- ใช้คำอุทานเสริมบท เช่น อือ...โอ้... โอ้โห...เพื่อสร้างความตื่นเต้น

- เลือกใช้คำที่มีความหมาย มีน้ำหนัก สั้น กระชับ

- ใช้ธรรมชาติของเสียงตนเอง ออกเสียงให้เต็มเสียง ไม่ค่อย หรือดงเกินไป

บทสรุปของการทำหน้าที่ของนักพากย์กีฬา อาจลำดับได้จากภาพที่ 17, 18 และ 19 ดังนี้

ภาพที่ 17 ภาพเหตุการณ์ การแข่งขันกีฬาที่ถูกถ่ายทอดผ่านทางจอโทรทัศน์

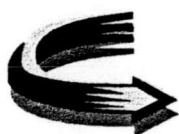




ภาพที่ 18 นักพากย์ อธิบายเหตุการณ์ ให้ข้อมูล และการวิเคราะห์กีฬา เพิ่มเติม



ภาพที่ 19 ผู้ชมโทรทัศน์ ได้รับรู้ และเข้าใจเหตุการณ์ได้ชัดเจน อย่างมีอรรถรสในการติดตามชม



### ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป

จากการศึกษาเรื่อง การพากย์กีฬาในการถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกครั้งที่ 27 ณ นครซิดนีย์ ประเทศออสเตรเลีย ทำให้ผู้วิจัยพบว่า เป็นการวิจัยที่ยังไม่ค่อยมีใครศึกษาเท่าที่ควร ดังนั้น จึงเป็นเรื่องที่น่าจะมีการศึกษาให้กว้างขวางมากยิ่งขึ้น โดยผู้วิจัยขอยกตัวอย่างบางประเด็นที่ผู้สนใจจะศึกษาต่อไปได้ดังนี้

1. ควรศึกษาเปรียบเทียบการพากย์กีฬาของ นักพากย์กีฬาของไทยกับนักพากย์กีฬาต่างประเทศ ว่ามีข้อแตกต่างกันอย่างไร
2. ควรศึกษานักพากย์กีฬาในการถ่ายทอดรายการทางวิทยุ เพื่อหาความแตกต่างจากสื่อโทรทัศน์
3. ควรศึกษากระบวนการถ่ายทอดรายการกีฬา ทั้งกระบวนการเพื่อให้ทราบวิธีการทำงานร่วมกันของบุคลากรต่าง ๆ เพื่อใช้พัฒนารายการกีฬาทางโทรทัศน์
4. ควรทำการศึกษาผลกระทบต่อผู้ชม จากรายการถ่ายทอดกีฬาทางโทรทัศน์